

【음식점 사업자 여러분께】

긴급사태 조치에 따른 음식점 등에 대한 영업시간 단축 요청에 대해 (요청 기간 2021년 1월 14일 ~ 2월 7일)

연초 이후 효고현 내 코로나 19 신규 확진자 수가 증가하고 있으며, 의료 체계도 매우 어려운 상황입니다. 우리 현은 이러한 상황을 조속히 수습하기 위해 1월 14일부터 영업시간 단축을 요청합니다. 사업자 여러분들께는 송구스러운 마음이나, 코로나 19 감염 확산을 방지하기 위해 여러분들의 이해와 협조를 부탁드립니다.

※ 음식점 이외 사업 시설의 단축 영업에 대한 협조 요청은 아래의 페이지를 확인해 주십시오.

https://web.pref.hyogo.lg.jp/kk42/kinkyujitai_soti.html (일본어)

영업시간 단축 요청에 대해

대상 시설·요청 내용

분 류	시설 예	요청 내용
음식점 ※배달, 방문 포장은 단축 영업 요청에서 제외	음식점[술집(居酒屋) 포함], 카페(喫茶店) 등	●영업시간은 오전 5시부터 오후 8시까지로 요청 주류 제공은 오전 11시부 터 오후 7시까지로 요청
유흥 시설 ※유흥 시설 중 식품위생법에 따라 음식점 영업의 허가· 카페(喫茶店) 영업의 허가를 받은 점포만 해당	카바레, 나이트클럽, 댄스홀, 바, 노래방 등	●업종별 감염 확산 지침 등 에 따른 감염 방지 대책의 철저한 시행 요청

※ 영업하실 때는 업종별 감염 확산 지침 등에 따른 감염 방지 대책을 시행해 주시고,
사업장 내에 '감염 방지 대책 선언 포스터'를 게시해 주십시오.

실시 기간

2021년 1월 14일(목) 0시부터 2월 7일(일) 24시까지【25일간】

요청 대상 지역

효고현 전역

영업시간 단축에 대한 협력금 지급

1일당 60,000엔 지급 / 점포 수 X 단축 영업 일수

※ 영업시간 단축 요청 기간이 끝나는 2021년 2월 8일 이후에 협력금 접수를 시작할 예정
입니다. 자세한 내용은 아래 사이트에서 확인해 주십시오. (일본어)

<https://web.pref.hyogo.lg.jp/sr07/koronakansenkakudaibousikyouryokukin.html>

문의하실 곳

영업시간 단축·협력금 콜센터 (営業時間短縮・協力金コールセンター)

전화 : 078-362-9844

접수 시간 : 평일 오전 9시 ~ 오후 5시 (공휴일 제외)

일본어로 상담이 어려우신 분은 '효고 다문화 공생 종합 상담 센터'로 연락해주시요.

효고 다문화 공생 종합 상담 센터 (ひょうご多文化共生総合相談センター)

078-382-2052 (평일 9 : 00 ~ 17 : 00)

078-232-1290 (주말 9 : 00 ~ 17 : 00)